

RESOURCE 5.1 FOR TEACHERS AND OTHER INSTRUCTIONAL LEADERS

Collecting and Recording Information on Multilingual Learners' Language, Literacy, and Translanguaging Practices

You may wish to dive deeper into classroom assessment by examining multilingual learners' oral language and literacy development by each instructional activity and how the data are recorded. Use the suggestions from Figure 5.2 as a starting point. Think about how your multilingual learners' language use and classroom activities impact your interpretation of the information.

Language(s) _____ Date: _____

Data Collection, Recording, and Interpretation of _____

COLLECTING INFORMATION ON ORAL LANGUAGE PRACTICES DURING CONTENT LEARNING	WAYS OF RECORDING ORAL LANGUAGE PRACTICES	COLLECTING INFORMATION ON TRANSLANGUAGING PRACTICES	COLLECTING INFORMATION ON LITERACY PRACTICES ACROSS CONTENT AREAS	WAYS OF RECORDING LITERACY PRACTICES
Observing student interaction by:	Documenting and interpreting student interaction with or by:	Observing and documenting student interaction in two languages	Student products:	Interpreting student products with: